

\$ D

09-17-2003

Director of the U.S. Patent
and Trademark Office
Box Assignments
Washington, D.C. 20231



102553740

MENT OF COMMERCE
Patent and Trademark Office

9/10/03

Attorney Docket No. 112673

To the Director of the U.S. Patent and Trademark Office: Please record the attached original document or copy thereof.

1. A. Name of conveying parties:

Michio HIRANO
Takemi INOUE
Tetsuaki SHIRAI

2. A. Name and address of receiving party:

KAWASAKI JUKOGYO KABUSHIKI KAISHA
1-1, HIGASHIKAWASAKI-CHO, 3-CHOME,
CHUO-KU, KOBE-SHI, HYOGO-KEN, JAPAN

B. Additional name(s) of conveying party(ies) attached?

☐ Yes ☒ No

3. A. Nature of conveyance:

☐ Assignment ☐ Merger
☐ Security Agreement ☐ Change of Name

☒ Other Re-executed Assignment previously recorded at
Reel 12913/Frame 0654 to correct first inventors name
from Micho to Michio.

B. Execution Date: August 7, 2003

B. Additional name(s) & address(es) attached?

☐ Yes ☒ No

4. A. If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: _____

B. Patent Application No.(s) 10/147,055

C. Patent No.(s) _____

Additional numbers attached? ☐ Yes ☒ No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name: James A. Oliff

Address: **OLIFF & BERRIDGE, PLC**
P.O. Box 19928
Alexandria, VA 22320

6. Total number of applications and patents involved: 1

7. A. Total fee (37 CFR 3.41).....\$ 40.00

B. Enclosed (Check No. 146078)

8. Credit any overpayment or charge any underpayment to
deposit account number 15-0461.

09/16/2003 MAILING 00000024 10147055

01 FC:0021

40.00 DP

9. Statement and signature.

To the best of my knowledge and belief the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

James A. Oliff
James A. Oliff Registration No. 27,075
Stephen P. Catlin Registration No. 36,101

Date: September 10, 2003

Total number of pages including cover sheet, attachments, and document: 4

PATENT
REEL: 014488 FRAME: 0897

Assignment

譲渡証

Japanese Language Assignment

(1-8) **Insert Name(s) of Inventor(s)**

発明者の氏名を記入すること

(1) Michio HIRANO

(2) Takemi INOUE

(3) Tetsuaki SHIRAI

(4)

(5)

(6)

(7)

(8)

各々の署名人に対して支払われた総額1ドル (\$1.00)および他の適切な有価約因を考慮して、各々の署名人は

In consideration of the sum of one dollar (\$1.00) and other good and valuable consideration paid to each of the undersigned, each undersigned agrees to assign, and hereby does assign, transfer and set over to

(9) **Insert Name of Assignee**

譲受人氏名を記入すること

(9) KAWASAKI JUKOGYO KABUSHIKI KAISHA

(10) **Insert Address of Assignee**

譲受人住所を記入すること

(10) 1-1, HIGASHIKAWASAKI-CHO 3-CHOME, CHUO-KU, KOBE-SHI, HYOGO-KEN, JAPAN

(以降譲受人と称する)に対して、譲渡に同意し、ここに譲渡し、米国法第35章第100条に定義されるごとく、この発明および仮出願、非仮出願、分割出願、継続出願、差替え出願、及び再発行出願、および前記発明に関するすべての特許証、延長証、再発行証、再審査証を含む特許のための全ての出願において、アメリカ合衆国のためのすべての権利、所有権、および利益を譲受人の継承人、後継者、非譲渡者、および法定代理人に移転および譲渡し、

(hereinafter designated as the Assignee) and Assignee's heirs, successors, assigns and legal representatives, the entire right, title and interest for the United States of America as defined in 35 U.S.C. §100, in the invention, and in all applications for patent including any and all provisional, non-provisional, divisional, continuation, substitute, and reissue application(s), and all Letters Patent, extensions, reissues and reexamination certificates that may be granted on the invention known as

(11) **Insert Identification such as Title, Case Number, or Foreign Application Number**

名称、事件番号、もしくは外国出願番号のような確認事項を記入のこと

(11) V-TYPE 2-CYLINDER ENGINE

(Attorney Docket No. 112673)
弁護士整理番号

前記署名人が下記の日付でアメリカ合衆国において特許出願を履行するものであり、

for which the undersigned has (have) executed an application for patent in the United States of America on even date herewith

or

もしくは

(12) **Insert Date of Signing of Application**

出願に署名する日付を記入のこと

(12) on _____

(13) **Alternative Identification for filed applications**

提出された出願のための代案確認事項

(13) U.S. application Serial Number 10/147,055

右記の米国出願整理番号で _____

Filed May 17, 2002

上記日付において提出されたものである。

1) 各々の署名人は前記発明のための出願関係および、継続出願、分割出願、再発行出願およびこの件に関する発行の特許において、必要な全ての書類を履行することに同意し、譲受人が必要と思われる、このような出願および特許に関する別途譲渡証を履行することにも同意する。

2) 各々の署名人は、前記発明のための、出願もしくは継続出願、もしくはその分割出願、特許もしくはそれに基づく再発行出願に関して宣言されるインターフェレンスに関して必要な全ての書類を履行することに同意し、証拠取得およびそのようなインターフェレンスを進行するにあたり、いかなる方法においても前記譲受人と協力することに同意する。

3) 各々の署名人は、すべての用紙および書類を履行し、国際工業所有権保護協定の請求もしくは規定もしくは類似協定に関して必要ないかなる行為を施行することに同意する。

4) 各々の署名人は、前記譲受人に対して有効な米国特許の承認を取得し、維持し、もしくは再発行もしくは再審査により、確認するために、必要なすべての積極的な行為を履行することに同意する。

5) 各々の署名人は、全ての利益の譲受人として、特許庁長官に前記出願から発生したすべての米国特許証を前記譲受人に対して発行することを許可および請求し、ここに署名するにおいて、譲受人は全ての利益を譲るためのすべての権利を有し、対立関係にある協定を過去に履行することなくもしくは将来履行しないことを誓約し、この協定が前記譲受人、譲受人の継承人、後継者、非譲渡者、および法定代理人に法的義務を負わせるものであることに同意する。

6) 各々の署名人は、この書類の記録上、米国特許商標庁の規定に従うために、必要もしくは所望であればこの譲渡証にさらに確認事項を記入するための権利が オリフ・ベッジ法律弁護士事務所(Oliff & Berridge)に付与されていることをここに承認する。

1) Each undersigned agrees to execute all papers necessary in connection with any application and any continuing, divisional or reissue applications for the invention, and any patent(s) issuing thereon, and also to execute separate assignments in connection with such applications and patents as the Assignee may deem necessary.

2) Each undersigned agrees to execute all papers necessary in connection with any interference which may be declared concerning any application or continuation or division thereof, or any patent or reissue application based thereon, for the invention, and to cooperate with the Assignee in every way possible in obtaining evidence and going forward with such interference.

3) Each undersigned agrees to execute all papers and documents and perform any act which may be necessary in connection with claims or provisions of the International Convention for Protection of Industrial Property or similar agreements.

4) Each undersigned agrees to perform all affirmative acts which may be necessary to obtain, maintain or confirm by reissue or reexamination a grant of a valid United States patent to the Assignee.

5) Each undersigned authorizes and requests the Commissioner of Patents to issue any and all Letters Patents of the United States resulting from said application(s) to the said Assignee, as Assignee of the entire interest, and covenants that he has full right to convey the entire interest herein assigned, and that he has not executed, and will not execute, any agreements in conflict herewith, and agrees that this assignment is binding on him and his heirs, successors, assigns and legal representatives.

6) Each undersigned hereby grants the firm of Oliff & Berridge the power to insert on this assignment any further identification that may be necessary or desirable in order to comply with the rules of the United States Patent and Trademark Office for recordation of this document.

証人立ち会いのもとで、署名人覧の隣の日付をもって
この署名が履行される。

In witness whereof, executed by the undersigned on
the date(s) opposite the undersigned name(s).

Date 日付	<u>AUG. 7, 2003</u>	Inventor Signature 発明者署名	<u>Michio Hirano</u>	(SEAL 印)
Date 日付	_____	Inventor Signature 発明者署名	_____	(SEAL 印)
Date 日付	_____	Inventor Signature 発明者署名	_____	(SEAL 印)
Date 日付	_____	Inventor Signature 発明者署名	_____	(SEAL 印)
Date 日付	_____	Inventor Signature 発明者署名	_____	(SEAL 印)
Date 日付	_____	Inventor Signature 発明者署名	_____	(SEAL 印)
Date 日付	_____	Inventor Signature 発明者署名	_____	(SEAL 印)
Date 日付	_____	Inventor Signature 発明者署名	_____	(SEAL 印)

この譲渡証は(a)アメリカ合衆国内で署名される際には
公証人の目前で、(b)アメリカ合衆国外で署名される際
には米国領事の目前で署名されるべきである。(a)もし
くは(b)が不可能な際には、下記に署名する少なくとも
二人の証人の目前で署名されるべきである。

This assignment should preferably be signed before:
(a) a Notary Public if within the U.S.A. (b) a U.S. Consul if
outside the U.S.A. If neither, then it should be signed before
at least two witnesses who also sign here:

Date 日付	_____	Witness 証人	_____
Date 日付	_____	Witness 証人	_____



PATENT APPLICATION

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In re the Application of

Michio HIRANO et al.

Application No.: 10/147,055

Filed: May 17, 2002

For: V-TYPE 2-CYLINDER ENGINE

Notice of Allowance Mailed: 7/16/03

Batch/Conf. No. : 9868

Group Art Unit: 3747

Examiner: N. Kamen

Docket No.: 112673

SUBMISSION OF SUBSTITUTE DECLARATION

Commissioner for Patents
P.O. Box 1450
Alexandria, VA 22313-1450

Sir:

Submitted herewith is an executed Substitute Declaration of one of the Inventors. The Substitute Declaration corrects a typographical error changing the first inventors name from Micho Hirano to Michio Hirano.

It is respectfully submitted that no additional fees are required for the substitute Declaration. However, the Commissioner is hereby authorized to charge any additional fee associated with this communication to deposit account number 15-0461.

Respectfully submitted,

James A. Oliff
Registration No. 27,075

Stephen P. Catlin
Registration No. 36,101

JAO:SPC/can

Date: September 10, 2003

OLIFF & BERRIDGE, PLC
P.O. Box 19928
Alexandria, Virginia 22320
Telephone: (703) 836-6400



Declaration and Power of Attorney for Patent Application

特許出願宣言書兼委任状

Japanese Language Declaration

私は、下欄に氏名を記載した発明者として、以下のとおり宣言する：

私の住所、郵便宛先および国籍は、下欄に氏名に続いて記載したとおりであり、下記名称の発明に関し、特許請求の範囲に記載した特許を求める主題の本来の、最初にして唯一の発明者である（一人の氏名のみが下欄に記載されている場合）か、もしくは本来の、最初にして共同の発明者である（複数の氏名が下欄に記載されている場合）と信じ、

V-TYPE 2-CYLINDER ENGINE

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, post office address and citizenship are as stated below next to my name. I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled:

その明細書を

(該当するものにチェック)

☐ ここに添付する。

☐ 年 月 日に

出願番号第 として提出され、

年 月 日に補正し、

(該当する場合)

私は、前記のとおり補正した特許請求の範囲を含む前記明細書の内容を検討し、理解したことを陳述する。

私は、連邦施行規則第 37 章第 1 条第 56 項に従い、本願の特許性の有無について重要な情報を開示すべき義務を有することを認める。

私は、米国法第 35 章第 119 条に基づく下記の外国特許出願もしくは発明者証出願の外国優先権利益を主張し、さらに優先権の主張に係わる基礎出願の提出日前の提出日を有する外国特許出願もしくは発明者証出願および/もしくは米国仮出願を以下に明記する：

the specification of which
(check one)

☐ is attached hereto.

☒ was filed on May 17, 2002 as

Application Serial No. 10/147,055

and was amended on _____

(if applicable)

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56.

I hereby claim foreign priority benefits under Title 35, United States Code §119 of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate listed below and/or any U.S. provisional application(s) listed below and have also identified below any foreign application for patent or inventor's certificate having a filing date before that of the application on which priority is claimed:

Prior foreign and/or provisional applications
先行外国出願/仮出願

Priority claimed
優先権の主張

2001-151675

(Number/番号)

Japan

(Country/国名)

21 May, 2001

(Day/Month/Year Filed/提出年月日)



(Yes/はい)



(No/いいえ)

(Number/番号)

(Country/国名)

(Day/Month/Year Filed/提出年月日)



(Yes/はい)



(No/いいえ)

(Number/番号)

(Country/国名)

(Day/Month/Year Filed/提出年月日)



(Yes/はい)



(No/いいえ)

(Number/番号)

(Country/国名)

(Day/Month/Year Filed/提出年月日)



(Yes/はい)



(No/いいえ)

私は、米国法第 35 章第 120 条に基づく下記の米国特許出願の利益を主張し、本願の特許請求の範囲各項に記載の主題が米国法第 35 章第 112 条の第 1 段落に規定の態様で先の米国出願に開示されていない限度において、先の出願の提出日と本願の国内提出日もしくは P C T 国際出願提出日の間に公表された連邦施行規則第 37 章第 1 条第 56 項に記載の重要な情報を開示すべき義務を有することを認める。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States code, §120 of any United States application(s) listed below and, in so far as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, §112. I acknowledge the duty to disclose material information as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56 which occurred between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of this application:

(Application Serial No./出願番号)

(Filing Date/提出日)

(Status: Patented, Pending, abandoned/
現状: 特許成立、係属中、放棄済み)

(Application Serial No./出願番号)

(Filing Date/提出日)

(Status: Patented, Pending, abandoned/
現状: 特許成立、係属中、放棄済み)

私は、ここに自己の知識にもとづいて行った陳述がすべて真実であり、自己の有する情報および信ずるところに従って行った陳述が真実であると信じ、さらに故意に虚偽の陳述等を行った場合、米国法第 18 章第 1001 条により、罰金もしくは禁錮に処せられるか、またはこれらの刑が併科され、またかかる故意による虚偽の陳述が本願ないし本願に対して付与される特許の有効性を損なうことがあることを認識して、以上の陳述を行ったことを宣言する。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true: and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

委任状：私は下記発明者として、以下の代理人をここに選任し、本願の手續を遂行すること並びにこれに関する一切の行為を特許商標庁に対して行うことを委任する。（代理人氏名および登録番号を明記のこと）


POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith. (list name and registration number)

James A. Oliff, Reg. No. 27,075; William P. Berridge, Reg. No. 30,024;
Kirk M. Hudson, Reg. No. 27,562; Thomas J. Pardini, Reg. No. 30,411;
Edward P. Walker, Reg. No. 31,450; Robert A. Miller, Reg. No. 32,771;
Mario A. Costantino, Reg. No. 33,565; Stephen J. Roe, Reg. No. 34,463;
Joel S. Armstrong, Reg. No. 36,430; Christopher W. Brown, Reg. No. 38,025;
Richard E. Rice, Reg. No. 31,560; and Paul Tsou Reg. No. 37,956.

Send Correspondence To/書類送付先:

OLIFF & BERRIDGE
P. O. BOX 19928
ALEXANDRIA, VIRGINIA 22320
USA
Telephone: (703) 836-6400

Direct Telephone Calls To (name and telephone number)/直通電話連絡先(名称および電話番号):

Full name of sole or first inventor/単独または第一発明者の氏名 Michio HIRANO	
Inventor's signature/同発明者の署名 	Date/日付 AUG. 7. 2003
Residence/住所 530-4-606, Shimizu, Uozumi-cho, Akashi-shi, Hyogo-ken, Japan	
Citizenship/国籍 Japanese	
Post Office Address/郵便宛先	
Full name of second joint inventor (if any)/第二共同発明者の氏名(該当する場合) Takemi INOUE	
Second inventor's signature/第二発明者の署名	Date/日付
Residence/住所 1192-302, Shinzaike, Hiraoka-cho, Kakogawa-shi, Hyogo-ken, Japan	
Citizenship/国籍 Japan	
Post Office Address/郵便宛先	

Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors.
第三又はそれ以降の共同発明者に対しても同様な情報および署名を提供すること。

Full name of third joint inventor (if any)/第三共同発明者の氏名(該当する場合) Tetsuaki SHIRAI	
Third inventor's signature/第三発明者の署名	Date/日付
Residence/住所 4-7-59-1202, Motoyama Kitamachi, Higashinada-ku, Kobe-shi, Hyogo-ken, Japan	
Citizenship/国籍 Japanese	
Post Office Address/郵便宛先	
Full name of fourth joint inventor (if any)/第四共同発明者の氏名(該当する場合)	
Fourth inventor's signature/第四発明者の署名	Date/日付
Residence/住所	
Citizenship/国籍	
Post Office Address/郵便宛先	
Full name of fifth joint inventor (if any)/第五共同発明者の氏名(該当する場合)	
Fifth inventor's signature/第五発明者の署名	Date/日付
Residence/住所	
Citizenship/国籍	
Post Office Address/郵便宛先	
Full name of sixth joint inventor (if any)/第六共同発明者の氏名(該当する場合)	
Sixth inventor's signature/第六発明者の署名	Date/日付
Residence/住所	
Citizenship/国籍	
Post Office Address/郵便宛先	

Supply similar information and signature for seventh and subsequent joint inventors.
第七又はそれ以降の共同発明者に対しても同様な情報および署名を提供すること。